

CRIV 51 **PLEN 223**
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 223**
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

mercredi

woensdag

05/07/2006

05/07/2006

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Interpellations	4
Demande d'interpellation	4
SENAT	4
Projet transmis	4
Projets transmis en vue de la sanction royale	4
Projets évoqués	5
COUR D'ARBITRAGE	5
Arrêts	5
Questions préjudicielles	6
GOUVERNEMENT	6
Projets de loi	6
Communication	7
Traités	7
Conseil des ministres de la CE	7
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	8
Pratiques du commerce, information et protection du consommateur	8
Parquet près la cour d'appel de Bruxelles	8
AUTRES RAPPORTS	8
Conseil supérieur des professions économiques	8
Point de Contact National	8
SNCB	9
Université de Hasselt	9
AVIS	9
Conseil fédéral du Développement durable	9
DIVERS	9
Allocations aux personnes handicapées	9

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Interpellaties	4
Interpellatieverzoek	4
SENAAT	4
Overgezonden ontwerp	4
Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	4
Geëvoeerde ontwerpen	5
ARBITRAGEHOF	5
Arresten	5
Prejudiciële vragen	6
REGERING	6
Wetsontwerpen	6
Mededeling	7
Verdragen	7
EG-Ministerraad	7
VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	8
Handelspraktijken, voorlichting en bescherming van de consument	8
Parket bij het hof van beroep te Brussel	8
ANDERE VERSLAGEN	8
Hoge Raad voor de Economische Beroepen	8
Nationaal Contactpunt	8
NMBS	9
Universiteit Hasselt	9
ADVIEZEN	9
Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling	9
VARIA	9
Tegemoetkomingen aan personen met een handicap	9

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mercredi 5 JUILLET 2006

CHAMBRE**Interpellations****Demande d'interpellation**

1. M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude de délits sexuels".

(n° 895 – renvoi en séance plénière)

SENAT**Projet transmis**

Par message du 29 juin 2006, le Sénat transmet tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi instaurant la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et le Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire (n° 2595/1).

Renvoi à la commission de la Justice

Projets transmis en vue de la sanction royale

~ Par messages du 29 juin 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi modifiant la loi du 8 mai 2003 relative à la réalisation d'une étude scientifique sur les persécutions et la déportation des Juifs en Belgique pendant la seconde guerre mondiale (n° 2488/3);

- projet de loi relatif à l'accès du public à l'information en matière d'environnement (n° 2511/4).

~ Par message du 29 juin 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi relatif à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des Médicaments et des produits de santé (n° 2437/6), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

~ Par message du 4 juillet 2006, le Sénat

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

woensdag 5 JULI 2006

KAMER**Interpellaties****Interpellatieverzoek**

1. de heer Tony Van Parys tot de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers".

(nr. 895 – verzonden naar de plenaire vergadering)

SENAAT**Overgezonden ontwerp**

Bij brief van 29 juni 2006 zendt de Senaat het wetsontwerp tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde (nr. 2595/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Bij brieven van 29 juni 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 mei 2003 betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de vervolging en de deportatie van de joden in België tijdens de Tweede Wereldoorlog (nr. 2488/3);

- wetsontwerp betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie (nr. 2511/4).

~ Bij brief van 29 juni 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geamendeerd wetsontwerp betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten (nr. 2437/6).

~ Bij brief van 4 juli 2006 zendt de Senaat over,

transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à l'Ecole royale militaire (n° 2455/5), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de Koninklijke militaire school (nr. 2455/5).

Ter kennisgeving

Projets évoqués

Par messages du 3 juillet 2006, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 3 juillet 2006, les projets suivants :

- projet de loi-programme (n° 2517/14);
- projet de loi portant des dispositions diverses (n° 2518/32).

Pour information

Geëvoceerde ontwerpen

Bij brieven van 3 juli 2006 deelt de Senaat mij mede dat hij op 3 juli 2006, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, de volgende ontwerpen heeft geëvoceerd :

- ontwerp van programmawet (nr. 2517/14);
- wetsontwerp houdende diverse bepalingen (nr. 2518/32).

Ter kennisgeving

COUR D'ARBITRAGE

ARBITRAGEHOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 108/2006 rendu le 28 juin 2006 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 203, § 1^{er}, du Code civil, posées par la cour d'appel de Mons.

(n° du rôle : 3741)

- l'arrêt n° 109/2006 rendu le 28 juin 2006 concernant le recours en annulation totale ou partielle des articles 19, 35 à 40, 102 et 103, § 1^{er}, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus, introduit par le gouvernement flamand.

(n° du rôle : 3759)

- l'arrêt n° 110/2006 rendu le 28 juin 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 1^{er}, alinéa 6, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, posée par le tribunal du travail de Bruxelles.

(n° du rôle : 3782)

- l'arrêt n° 111/2006 rendu le 28 juin 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 1798 du Code civil, tel qu'il a été modifié par la loi du 19 février 1990, posée par la cour d'appel de Bruxelles.

(n°s du rôle : 3788 et 3829)

- l'arrêt n° 112/2006 rendu le 28 juin 2006 concernant le recours en annulation totale ou partielle de la loi du 17 février 2005 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 108/2006 uitgesproken op 28 juni 2006 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 203, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Bergen.

(rolnummer : 3741)

- het arrest nr. 109/2006 uitgesproken op 28 juni 2006 over het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 19, 35 tot 40, 102 en 103, § 1, van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, ingesteld door de Vlaamse regering.

(rolnummer : 3759)

- het arrest nr. 110/2006 uitgesproken op 28 juni 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 1, zesde lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel.

(rolnummer : 3782)

- het arrest nr. 111/2006 uitgesproken op 28 juni 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd bij de wet van 19 februari 1990, gesteld door het hof van beroep te Brussel.

(rolnummers : 3788 en 3829)

- het arrest nr. 112/2006 uitgesproken op 28 juni 2006 over het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 17 februari 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989

électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, introduit par L. Lamine et autres; la Cour décrète le désistement de la première et de la cinquième partie requérante.

(n° du rôle : 3793)

- l'arrêt n° 113/2006 rendu le 28 juin 2006 concernant les recours en annulation de l'article 5 de la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget des voies et moyens de l'année budgétaire 2006, introduit par L. Lamine et A. Mariën.

(n°s du rôle : 3961 et 3963)

Pour information

betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, ingesteld door L. Lamine en anderen; het Hof wijst de afstand van beroep van de eerste en de vijfde verzoekende partij toe.

(rolnummer : 3793)

- het arrest nr. 113/2006 uitgesproken op 28 juni 2006 over de beroepen tot vernietiging van artikel 5 van de wet van 20 december 2005 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, ingesteld door L. Lamine en A. Mariën.

(rolnummers : 3961 en 3963)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles concernant l'article 580, 2°, du Code judiciaire et l'article 21, §§ 2 et 8, de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres, posées par le tribunal du travail de Charleroi.

(n° du rôle : 3998)

Pour information

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen over artikel 580, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 21, §§ 2 en 8, van de wet van 13 juni 1966 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden, gesteld door de arbeidsrechtbank te Charleroi.

(rolnummer : 3998)

Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- Projet de loi relatif à la confirmation de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière (n° 2590/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- Projet de loi portant dispositions diverses en matière de santé (n° 2594/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (nr. 2590/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid (nr. 2594/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- Projet de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat (n° 2596/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre générations (1) en vue d'introduire un nouveau système de financement de l'assurance maladie (n° 2597/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- Wetsontwerp tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (nr. 2596/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact (1) met het oog op de invoering van een nieuw systeem voor de financiering van de ziekteverzekering (nr. 2597/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Communication

Par lettre du 3 juillet 2006, la vice-première ministre et ministre de la Justice transmet le Plan d'action national pour les enfants.

Renvoi à la commission de la Justice

Mededeling

Bij brief van 3 juli 2006 zendt de vice-eerste minister en minister van Justitie het Nationaal Actieplan voor kinderen.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Traités

Dans le cadre de la nouvelle procédure de communication informelle aux deux Chambres des conventions préventives de la double imposition signées par la Belgique, instaurée le 10 novembre 2003, les textes des Conventions préventives à la double imposition avec Saint Marin, les Seychelles et le Maroc, signés respectivement les 21 décembre 2005, 27 avril 2006 et 31 mai 2006, sont communiqués à la Chambre des représentants pour information par le vice-premier ministre et ministre des Finances, par lettre du 30 juin 2006.

Elles seront publiées prochainement sur le site web du Service Public Fédéral Finances (www.fiscus.fgov.be) en mentionnant que l'assentiment des Chambres n'a pas encore été donné et qu'elles ne sont donc pas encore en vigueur.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget

Verdragen

In het kader van de nieuwe procedure voor de informele mededeling aan de beide Kamers van overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting die door België werden ondertekend, die op 10 november 2003 werd ingesteld, wordt de tekst van de Overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting met San Marino, Seychellen en Marokko, respectievelijk ondertekend op 21 december 2005, 27 april 2006 en 31 mei 2006, ter informatie medegedeeld aan de Kamer van volksvertegenwoordigers door de vice-eerste minister en minister van Financiën bij brief van 30 juni 2006.

Deze zullen binnenkort worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën (www.fiscus.fgov.be) waarbij zal worden vermeld dat ze nog niet werden goedgekeurd door de Kamers en dat ze dus nog niet in werking zijn getreden.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de commissie voor de Financiën en de Begroting

Conseil des ministres de la CE

Par lettre du 26 juin 2006, le ministre de la Mobilité transmet le rapport du Conseil Transport du 9 juin 2006.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et au Comité d'avis chargé de questions

EG-Ministerraad

Bij brief van 26 juni 2006 zendt de minister van Mobiliteit het verslag van de Raad Vervoer van 9 juni 2006.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven en naar het Adviescomité

européennes

voor Europese Aangelegenheden

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE
DISPOSITIONS LEGALESVERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS
WETSBEPALINGENPratiques du commerce, information et
protection du consommateurHandelspraktijken, voorlichting en
bescherming van de consument

Par lettre du 29 juin 2006, la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation transmet, conformément à l'article 101 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, le rapport annuel 2005 sur le fonctionnement de la procédure d'avertissement.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Bij brief van 29 juni 2006 zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, overeenkomstig artikel 101 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken, de voorlichting en bescherming van de consument, het jaarverslag 2005 over de werking van de waarschuwingsprocedure.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Parquet près la cour d'appel de Bruxelles

Parket bij het hof van beroep te Brussel

Par lettre du 12 juin 2006, le procureur général près la cour d'appel de Bruxelles transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement du parquet du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles relatif à l'année 2005, approuvé par l'assemblée de corps du 8 juin 2006.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 12 juni 2006 zendt de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het parket van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel voor het jaar 2005, goedgekeurd door de korpsvergadering van 8 juni 2006.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

AUTRES RAPPORTS

ANDERE VERSLAGEN

Conseil supérieur des professions
économiques

Hoge Raad voor de Economische Beroepen

Par lettre du 23 juin 2006, le président du Conseil supérieur des professions économiques transmet le rapport annuel 2005 du Conseil supérieur des professions économiques.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Bij brief van 23 juni 2006 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Economische Beroepen het jaarverslag 2005 van de Hoge Raad voor de Economische Beroepen.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Point de Contact National

Nationaal Contactpunt

Le président du Point de Contact National belge transmet le rapport annuel 2005 du Point de Contact National.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la

De voorzitter van het Belgisch Nationaal Contactpunt zendt het jaarverslag 2005 van het Nationaal Contactpunt.

Verzonden naar de commissie voor het

Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

SNCB

NMBS

La SNCB a transmis son rapport annuel 2005 "Progresser au rythme du client".

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

De NMBS heeft haar jaarverslag 2005 "Rijden op het ritme van de klant" overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Université de Hasselt

Universiteit Hasselt

Par lettre du 27 juin 2006, le recteur de l'Université de Hasselt transmet le rapport annuel 2005 de l'Université de Hasselt.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Bij brief van 27 juni 2006 zendt de rector van de Universiteit Hasselt het jaarverslag 2005 van de Universiteit Hasselt.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

AVIS

ADVIEZEN

Conseil fédéral du Développement durable

Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

Par lettre du 31 mai 2006, le président du Conseil fédéral du Développement durable transmet les avis suivants :

- deuxième avis sur la révision de la stratégie européenne pour le développement durable
- avis pour la deuxième évaluation annuelle de la politique fédérale de développement durable
- avis relatif à un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 mars 1999 relatif aux normes de produits pour les emballages
- avis relatif à un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 octobre 2004 relatif à la prévention des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
- avis d'évaluation de la politique climatique belge : aspects liés aux procédures

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Bij brief van 31 mei 2006 zendt de voorzitter van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling de volgende adviezen :

- tweede advies over de herziening van de Europese strategie duurzame ontwikkeling
- advies voor de tweede jaarlijkse evaluatie van het federale beleid duurzame ontwikkeling
- advies over een ontwerp-KB tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 maart 1999 houdende productnormen voor verpakkingen
- advies over een ontwerp-KB tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 inzake het voorkomen van gevaarlijke stoffen in elektronische en elektronische apparatuur
- advies van evaluatie van het Belgische klimaatbeleid : procedure-aspecten

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

DIVERS

VARIA

Allocations aux personnes handicapées

Tegemoetkomingen aan personen met een handicap

La direction générale Personnes handicapées du SPF Sécurité sociale transmet les statistiques annuelles 2006 des allocations aux personnes handicapées.

De directie-generaal Personen met een handicap van de FOD Sociale Zekerheid zendt de jaarlijkse statistieken 2006 van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

*Verzonden naar de commissie voor de Sociale
Zaken*